

Jeu-test

Avez-vous besoin d'Ari ?

Pour en avoir le coeur net, testez votre niveau d'anglais, en traduisant du mieux que vous pouvez les 13 phrases suivantes. Bonne chance !

- 1 Vous êtes sûrement quelqu'un de très **raisonnable**,
- 2 conscient des **avantages** de pouvoir confier vos projets de traduction à de véritables professionnels.
- 3 De plus, vous estimez que ce type **d'affaire**, pour être sous-traité doit rester **intéressant**.
- 4 Rassurez-vous, nous sommes **finalement** comme vous.
- 5 **Qui se ressemble, s'assemble**.
- 6 Certains que vous n'allez pas **filer à l'anglaise**,
- 7 nous n'allons pas vous confirmer par **lettre recommandée** notre **totale** disponibilité
- 8 **24 heures sur 24, 7 jours sur 7**, pour réaliser vos projets de traduction.
- 9 Inutile de **crier** ou de **pleurer**, ARI s'engage à **vous aider**. Comment ?
- 10 C'est facile ! notre numéro de téléphone figure au **dos** de ce guide.
- 11 Cet ouvrage, **conçu** à votre usage et, nous l'espérons, à votre **entier bénéfice**,
- 12 nous vous l'offrons à titre **gracieux**
- 13 avant que vous ne le retrouviez, à titre onéreux, dans les meilleures **librairies**.

RÉSULTAT DU TEST

Règle du jeu : à chaque phrase juste (pour les mots ou locutions en gras) vous marquez 1 point.

- Si votre nombre de point est < à 6 points : n'hésitez plus, c'est ARI qu'il vous faut. De surcroît, une immersion totale dans un pays anglo-saxon ne vous serait pas superflue !
- Vous avez un nombre de points situé entre 6 et 14 : votre anglais est tout à fait satisfaisant. Mais attention ! Si votre document nécessite un style bien léché, demandez à ARI une bonne révision.
- Votre nombre de points est supérieur à 14 : bravo ! vous êtes un vrai "British", vous n'avez pas besoin d'ARI, votre anglais est très académique à moins que... le temps ne vous manque.

1 You are without doubt a very **sensible** person.

2 aware of the **benefits** of allowing true professionals to take care of your translation projects.

3 Furthermore, you consider that, to be subcontracted, this kind of deal needs to remain **profitable**.

4 Rest assured, we are like you **in the end**.

5 **Birds of a feather flock together**.

6 As we are sure you won't take **French leave**,

7 we're not going to send a **registered letter** to confirm we are **fully** available

8 **round-the-clock, seven days a week**, to carry out your translation projects.

9 No use **shouting** and **weeping**, ARI undertakes to **assist** you. How?

10 Easy! You'll find our telephone number on the **back** of this guide.

11 This booklet, **designed** for your use and, hopefully, **entirely to your advantage**,

12 is given to you **free of charge**

13 before you have to pay for it in the best **bookshops**.